

# St. Mary of Czestochowa Parish Iskierki Parafialne

3010 South 48th Ct.

Cicero, IL 60804

Tel. 708-652-0948 Fax. 708-652-0646

Website: [www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org) E- Mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

**Office Hours:** Monday through Friday - 9:00 AM to 5:00 PM

## Twentieth Sunday in Ordinary Time August 20, 2006

### **Masses:**

#### Saturday

8:00 AM (English)

5:00 PM (English)

#### Sunday

7:30 AM (English)

9:00 AM (English)

10:30 AM (Polish)

12:30 PM (Spanish)

5:00 PM (Spanish)

7:00 PM (Polish)

#### Weekdays

7:00 AM (English)

8:00 AM (English)

#### First Fridays

7:00 PM (Polish)

### **Confessions:**

#### Saturday

4:00 – 4:45 PM (Trilingual)

#### Wednesday

7:00 – 8:00 PM (Spanish)

#### Sunday

10:00 – 10:30 AM (Polish)

#### First Friday

6:30 – 7:00 PM (Polish)

#### Fourth Saturday

7:00 – 8:00 PM (Polish)

### **Devotions:**

#### Every Wednesday

The entire day of adoration  
of the Blessed Sacrament

8:30 AM - 7:00 PM

7:00 PM Prayer Group-Adoration  
(Spanish)

#### First Fridays

8:30-9:30 AM Holy Hour

(English)

#### First Saturdays

8:30-9:00 AM Adoration

(English)

#### Every Fourth Saturday

7:00 PM Prayer Vigil (Polish)

**Fr. Radek Jaszczuk CSsR** - Pastor, Ext. 28

E-mail: [radek@stmaryofczestochowa.org](mailto:radek@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Zbigniew Pienkos CSsR** - Associate Pastor, Ext. 26

E-mail: [zbigniew@stmaryofczestochowa.org](mailto:zbigniew@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Waldemar Wieladek CSsR** - Associate Pastor, Ext. 27

E-mail: [waldemar@stmaryofczestochowa.org](mailto:waldemar@stmaryofczestochowa.org)

**Fr. Tomasz Zielinski CSsR** - Associate Pastor, Ext. 29

E-mail: [tomasz@stmaryofczestochowa.org](mailto:tomasz@stmaryofczestochowa.org)

**Alois Theis** - School Principal

E-mail: [principal@stmaryofczestochowa.org](mailto:principal@stmaryofczestochowa.org)

**Jessica Navarro** - Receptionist, Ext. 20

E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

**Gabriela Garcia** - Receptionist, Ext. 20

E-mail: [parish@stmaryofczestochowa.org](mailto:parish@stmaryofczestochowa.org)

**Witold Socha** - Music Director, Tel. 708-430-8816

E-mail: [musicdir@stmaryofczestochowa.org](mailto:musicdir@stmaryofczestochowa.org)

**Sr. Magdalene Kabat** - Bulletin Editor, Ext 31

E-mail: [bulletin@stmaryofczestochowa.org](mailto:bulletin@stmaryofczestochowa.org)

**Alice Krzak** - Web Communications, Tel. 708-484-2640

E-Mail: [alice@stmaryofczestochowa.org](mailto:alice@stmaryofczestochowa.org)

**Mary Warchol** - CCD

E-mail: [ccd@stmaryofczestochowa.org](mailto:ccd@stmaryofczestochowa.org)

**Sophie Schultz** - SPRED

## Social Center

5000 W. 31st St.

Tel. 708-652-7118

E-mail:

[scenter@stmaryofczestochowa.org](mailto:scenter@stmaryofczestochowa.org)

## Parish School

3001 S. 49th Ave.

Tel. 708-656-5010

Fax 708-656-4043

E-mail:

[school@stmaryofczestochowa.org](mailto:school@stmaryofczestochowa.org)

**SICK CALLS** - In all cases of serious illness or accidents, a priest should be called at once. Holy Communion will be brought to the sick upon request.

**MARRIAGES** - Should be arranged at least 6 months in advance.

**NEWCOMERS** - All new families / individuals may register by stopping at the rectory or by calling the parish secretary ext. 20.



**MASS  
INTENTIONS**

**August 20, Twentieth Sunday in Ordinary Time**

- 7:30 †Richard Pusateri (friend)  
9:00 †Adolph & Joan Biegon (family)  
†Stanley J. Kulasik (Terry & family)  
†Anna Bortnik (friends and family)  
†Anna H. Jakes  
†Eileen Maticka (Seniors' Club)  
10:30 O Boże bł. i potrzebne łaski dla Danuty i Zbigniewa  
O szczęśliwy powrót do zdrowia dla Kazimierz  
Sławomir  
O szczęśliwy powrót do zdrowia i Boże bł. dla Zofia  
Tomaka  
†Feliks Nowakowski  
†Andrzej Gil  
†Irena Solek (5-ta rocz. śm)  
12:30 Presentación de 3 años de Melona Perez  
5:00 Por los Feligreses  
7:00 Za Parafian

**August 21, Monday, Pius X pope**

- 7:00 †Bertha & Stanley Skora (Eleanore Skora)  
8:00 †Mary Jean Just

**August 22, Tuesday, Queenship of the Blessed Virgin Mary**

- 7:00 †Bertha & Stanley Skora (Eleanore Skora)  
8:00 †Bernice Wolak (niece-Florence Glosniak)

**August 23, Wednesday, Rose of Lima, Virgin**

- 7:00 †Sophie Michalak - 8th anniv. (Barbara  
& Zig Mizura)  
8:00 †Helen Natonski (Odelia Gozdiak & Mel Lozen)

**August 24, Thursday, Bartholomew, apostle**

- 7:00 †Bertha & Stanley Skora (Eleanore Skora)  
8:00 †Rose Zimowski (Marcy & Ben Pugna)

**August 25, Friday, Louis of France**

- 7:00 Mariana Garcia-birthday (Marcela Garcia)  
8:00 †Jesus Francisco Rodriguez (Maria)  
3PM Wedding: Ma. Lorena Flores & Mark Franklin Vacel

**August 26, Saturday, weekday**

- 8:00 †John Mejka-anniv. (Evelyn Parazin)  
11:00 Wedding: Monika Leja & Jack Maciaszek  
1:00 Wedding: Dorota Mlynarczyk & Pawel Turza  
3:00 Quinceñera: Janett Montiel  
5:00 †Steve Skowron (Dorothy & Dennis)  
†Jean & Chester Kraska-wedding anniv.  
7:00 Polish Mass - St. Mary of Czestochowa

**August 27, Sunday Parish Feastday-Our Lady of  
Czestochowa**

- 7:30 Parishioners  
9:00 Parishioners  
10:30 W 25 rocz. ślubu - Janina i Wiesław Paczka  
W 1-ą rocz. ślubu o opiekę Bożą i Boże bł. dla  
Małgorzaty i Janina Jakubczak  
W 32-ą rocz. Ślubu, dziękczynna i o Boże bł. dla  
Teresa i Tadeusz

O zdrowie i Boża bł. z okazji urodzin Robert  
Chowaniec  
Dziękczynna z prośbą o Boże bł. z okazji urodzin  
dla Piotra  
†Feliks Nowakowski  
†Józef Pudło - rocz. śm.  
†Andrzej Gil

12:30 †Mariaelena Rodriguez (Francisco Jeel)  
**3:00PM - FEASTDAY PROCESSION IN HONOR OF: OUR  
LADY OF CZESTOCHOWA**  
**5:00 PM AND 7 PM MASSES - CANCELLED!**

**Lector Schedule**

**Saturday, August 26, 2006**

5PM Sr. Magdalene  
Adam Jasinski

**Sunday, August 20, 2006**

7:30 John Kociolko,  
9:00 Kim Tross, Helen Cison  
10:30 Violetta Bielobradek, Cecylia Pierzchała  
12:30 Marisol Ortiz, Juana Salas,  
Linda Ramirez, Maria Rodriguez



**Eucharistic Ministers**

**Saturday, August 26, 2006**

5PM Dorothy Tetlak Jean  
Yunker

**Sunday, August 27, 2006**

7:30 Priest  
9:00 Eleanore Skora, Rita Mejka,  
John Kulaga, Irene Saldana  
Vicente Saldana, Larry Napoletano  
10:30 Priests & Polish ministers  
12:30 Mario Segoviano, Enrique Garcia



**WEDDING BANNERS**

There is a  
promise of  
marriage between:



- III. Ma. Lorena Flores & Mark F. Vacel  
III. Monika Leja & Jack Maciaszek  
III: Dorota Mlynarczyk & Pawel Turza  
II. Stanisława Mietus & Andrzej Stafira  
II. Magdalena Swierzbinska & Tomasz Stomski  
I. Sofia Swider & Jayson Meid  
I. Teresa Bielawski & Andrzej Wozniak  
I. Beata Ratulowska & Piotr Gromski

**We welcome in Baptism...**

Viviana Vega -Venegas  
Eric Gabriel Flores  
Marcos Antonio Alvarado



## St. Mary of Czestochowa

# ANNOUNCEMENTS



**Our Lady of Czestochowa** - The miraculous portrait of our Lady of Czestochowa is venerated by many as an actual portrait of the Madonna, painted during her lifetime by St. Luke, the evangelist on the top of a cypress-wood table.

The Pauline Fathers built a shrine for the portrait at Czestochowa and many miracles occurred there. It soon became the most famous shrine in Poland. The image has remained at Jasna Gora for 600 years.

All Masses next weekend will be celebrated in honor of Our Lady of Czestochowa. **The Most Rev. Bishop Thomas Paprocki will officiate at the 9 AM Mass.** In the afternoon, please meet in the Church at 3 PM for prayer. A procession in honor of Our Lady of Czestochowa will take place after the prayer service.



### Religious Education (CCD)

The program is in need of catechists. Classes meet on alternate Saturdays from 8:00 to 10 AM from September to May. If interested, please call the rectory (652-0948) or Mary Warchol at 652-4548.

**Registration for the new school year will take place on Saturday, September 2nd from 9 AM to 1 PM in the school hall for students in Grades 1-**

**8. The first day of class is scheduled for Saturday, September 9, 2006 from 8 AM to 10:00 AM.**

**Tuition:** 1 child \$150  
2 children \$200 (must be siblings)  
3+ children \$250 (must be siblings)

A separate fee of \$50 is mandatory for all students that will receive First Holy Communion and Confirmation. This fee is in addition to the tuition and is to be paid at the time of registration.

**God doesn't call the qualified; he qualifies the "called!"**

### St. Mary's SPRED PROGRAM

This program is in need of a Leader Catechist, an Activity Catechist as well as two helper Catechists. Because the special child often lacks acceptance and self-esteem, it is most important that this child has a helper-catechist who will become a "special friend." Dealing with an adult on a one-to-one basis gives the child the security and acceptance that he/she lacks in the societal setting. The child shares his/her personal life with the helper. They work together on activities and share feelings and thoughts with one another in the "Celebration Room." It is through this relationship that the sense of belonging and acceptance are deepened. If you are interested in becoming a "special person" to help one of God's "special children," please call Sophie Schultz at 863-6582. Training takes place at the SPRED center located at 2956 S. Lowe Ave in Chicago, IL.

### Sunday Collections August 13, 2006



8/12	5:00PM	\$321.00
8/13	7:30AM	\$552.00
	9:00AM	\$882.00
	10:30AM	\$1,261.00
	12:30PM	\$1,120.00
	5:00PM	\$294.00
	7:00PM	\$193.00
	<b>TOTAL</b>	<b>\$4,623.00</b>



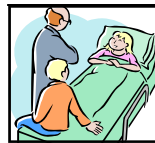
**Adoration of the Blessed Sacrament takes place in our parish church every Wednesday beginning at 8:30am until 7pm.**



### ST. MARY OF CZESTOCHOWA SCHOOL

The new school year will begin on Wednesday, August 23rd. There will be half days of school (7:55 AM to 11:30 AM) during the first week - August 23rd-25th. Full day classes (7:55 AM - 2:30 PM) will begin on Monday, August 28th.

Registration of new students is still available. Please call the principal, Mr. Theis, for an appointment to register new students (708) 656-5010. Visit our website at [www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org). to learn more about our school!



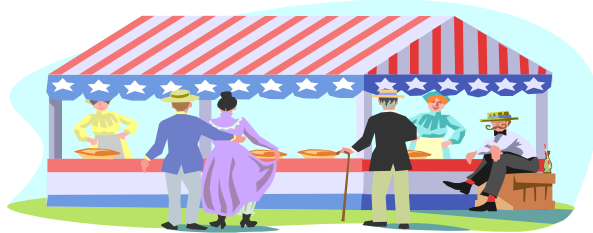
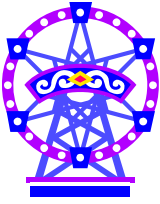
### SICK PARISHIONERS, RELATIVES & FRIENDS

Please call the rectory office to add or delete names from the list.

Rebecca Alvarez  
Nadine Anderson  
Robin Bonavolante  
Aurora Castro  
Irene Cebrzynski  
Sam Cmunt  
Robert DeDera  
Anthony Falco  
Gordon L. Gladden  
Florence Glosniak  
Josephine Jesuit  
Lilian Kocanda  
Nilene Kolbuck  
Joseph Korvisch  
Doris Ludvik  
Royden Martin  
Ann Monczynski  
Albina Mozdzien

Baby Kenneth Quiroz  
Ann Sak  
Lucy Santiago  
Daniel Somoza  
Gina Somoza  
Anna Lauren Swade  
Florence Szot  
Dorothy Tetlak  
Ethel Thomas  
Kimberly Tross  
Adam Urban  
Anton Urban  
Loretta Wachowicz  
Roman Wojcik  
Frances Wojdula  
Mary Wojtowicz  
Cecilia Ziegler  
Clara Zima





# St. Mary of Czestochowa's Summer Fest



**August 24, 25, 26 & 27**  
**34th & Laramie, Cicero**



**Thursday 5:00—10:00 p.m.**  
**Friday 5:00—10:00 p.m.**  
**Saturday 12:00—10:00 p.m.**  
**Sunday 1:00— 9:00 p.m.**

*Live Music!*  
*English / Spanish / Polish*  
*Battle of Bands*

**Free Admission!**

*Beer Garden*  
*Must be 21 to be served*

**Food Court featuring:**  
**American, Mexican & Polish Cuisine**



**Children's Activities**



**Raffle**

**Several DJs**

*Carnival Rides!*

**Eat and drink at your leisure!**

*Carnival Games!*

**Free and ample parking!**



Contact 708-652-0948 or 708-656-5010  
[www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org)



**XX Domingo del Tiempo Ordinario**

En aquel tiempo dijo Jesús a la gente: Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo: el que coma de este pan, vivirá para siempre. Y el pan que yo daré es mi carne, para la vida del mundo. Disputaban los judíos entre sí: ¿Cómo puede éste darnos a comer su carne?

Entonces Jesús les dijo: Os aseguro que si no coméis la carne del Hijo del Hombre y no bebéis su sangre, no tenéis vida en vosotros. El que come mi carne y bebe mi sangre, tiene vida eterna, y yo le resucitaré en el último día. Mi carne es verdadera comida y mi sangre es verdadera bebida. El que come mi carne y bebe mi sangre habita en mí y yo en él. El Padre que vive me ha enviado y yo vivo por el Padre; del mismo modo, el que come vivirá por mí. Este es el pan que ha bajado del cielo: no como el de vuestros padres, que lo comieron y murieron; el que como este pan vivirá para siempre

J 6, 51-58

**CORRESPONSABLES DE LA IGLESIA**

Como corresponsables de los dones de Dios no somos beneficiarios pasivos. Cooperamos con Dios en nuestra redención y en la redención de otras personas.

También estamos obligados a ser corresponsables de la Iglesia — colaboradores y cooperadores en la continuación del trabajo redentor de Jesucristo, que es la misión esencial de la Iglesia. Esta misión: la predicación y la enseñanza, el servicio y la santificación, es nuestro trabajo. Es la responsabilidad personal de cada uno de los que se consideran corresponsables de la Iglesia.

Cada miembro tiene una función diferente que desempeñar dentro de la misión de la Iglesia:

- ▶ los padres que educan y guían a sus hijos a la luz de la fe;
- ▶ los feligreses que trabajan concretamente de distintas maneras para convertir a sus parroquias en verdaderas comunidades de fe y fuentes de servicio a toda la comunidad;
- ▶ todos los católicos que dan generosamente su apoyo — tiempo, dinero, oraciones y servicio personal de acuerdo a sus circunstancias — a los programas e instituciones de la diócesis y de la Iglesia universal..

**Información sobre Clases de Religión (CCD)**

St. Mary of Czestochowa año escolar 2006-2007  
Registración: Sábado 2 de Septiembre de 2006 de 9:00 A.M a 1:00 P.M.

Las clases empiezan el Sábado 9 de Septiembre de 2006.

Colegiatura anual:

Un niño - \$150.00  
Dos - \$200.00  
y por tres niños \$250.00

Habrà un cobro adicional a la colegiatura de \$50.00 a todos los estudiantes que recibirán el Sacramento. Los estudiantes que califiquen para las tarifas reducidas tendrán que ser de la misma familia no primos o amigos solo hermanos viviendo en la misma casa.

**Las Celebraciones de Nuestra Fiesta Parroquial.**



- 7:30 La Misa en Ingles
- 9:00 La Misa (Mons. Thomas Paprocki)
- 10:30 La Misa en Polaco
- 12:30 Misa en Español
- 3:00 Procesión y Celebración Principal



**Festival Parroquial**

**Agosto 24, 25, 26 & 27**

34th & Laramie, Cicero

**Jueves 5:00-10:30 p.m.**

**Viernes 5:00-11:00 p.m.**

**Sábado 12:00-11:00 p.m.**

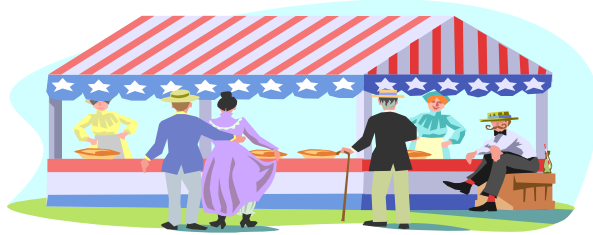
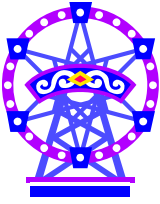
**Domingo 1:00- 9:00 p.m.**

¡Acompáñenos a un evento lleno de diversión, comida y comunidad!

**¡Admisión Gratuita!**

- ▶ Puestos de Comida: Americana, Mexicana & Polaca
- ▶ Area de Cerveza (Mayores de 21 años solamente)
- ▶ ¡Música en vivo! (Ingles, Español y Polaca Mano a mano de las Bandas)
- ▶ Ambiente familiar
- ▶ Actividades para niños
- ▶ Rifa
- ▶ Varios DJs
- ▶ ¡Estacionamiento gratuito!





# Festiwal Parafialny Matki Bożej Częstochowskiej



**24, 25, 26 i 27 sierpnia  
34th & Laramie, Cicero**



Czwartek 5:00—10:00 p.m.  
Piątek 5:00—10:00 p.m.  
Sobota 12:00—10:00 p.m.  
Niedziela 1:00— 9:00 p.m.

*MUZYKA NA ŻYWO!  
POLSKA / AMERYKAŃSKA / HISPANISKA  
KONKURSY ZESPÓW*

*Pijalnia piwa  
tylko dla osób powyżej 21 roku życia*

**Wstęp Darmowy!**

**Wyśmienite Jedzenie:  
Polskie, Amerykańskie i Hiszpańskie**



**Gry i Zabawy Dla Dzieci**



**Loteria Fantowa**

**Kilkunastu DJs**

*Różne Karuzele*

**Jedzenie i Picie według gustu!**

*Różne gry*

**Darmowy i obszerny parking!**



Kontakt 708-652-0948 or 708-656-5010  
[www.stmaryofczestochowa.org](http://www.stmaryofczestochowa.org)



## Parafia Matki Bożej Częstochowskiej

### XX Niedziela Zwykła

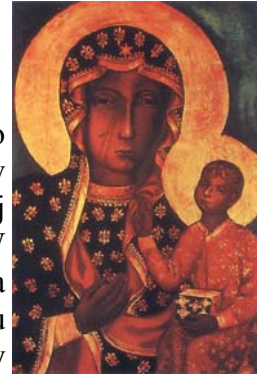
Jezus powiedział do tłumów: Ja jestem chlebem żywym, który zstąpił z nieba. Jeśli kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki. Chlebem, który Ja dam, jest moje ciało za życie świata. Sprzeczali się więc między sobą Żydzi mówiąc: Jak On może nam dać /swoje/ ciało do spożycia? Rzekł do nich Jezus: Zaprawdę, zaprawdę, powiadam wam: Jeżeli nie będziecie spożywali Ciała Syna Człowieczego i nie będziecie pili Krwi Jego, nie będziecie mieli życia w sobie. Kto spożywa moje Ciało i pije moją Krew, ma życie wieczne, a Ja go wskrzeszę w dniu ostatecznym. Ciało moje jest prawdziwym pokarmem, a Krew moja jest prawdziwym napojem. Kto spożywa moje Ciało i Krew moją pije, trwa we Mnie, a Ja w nim. Jak Mnie posłał żyjący Ojciec, a Ja żyję przez Ojca, tak i ten, kto Mnie spożywa, będzie żył przeze Mnie. To jest chleb, który z nieba zstąpił - nie jest on taki jak ten, który jedli wasi przodkowie, a pومیerali. Kto spożywa ten chleb, będzie żył na wieki.

J 6,51-58

### Parafialna uroczystość odpustowa

Odpust parafialny to ważne wydarzenie w życiu parafii — naszej wielkiej rodziny. W niedzielę, 27 sierpnia zapraszamy do udziału w uroczystej Mszy św. o godz. 10:30.

O godz. 3:00 pm. rozpocznie się procesja ku czci Matki Bożej. Zapraszamy Was do wspólnej modlitwy i śpiewu pięknych polskich pieśni maryjnych.



### St. Mary of Czestochowa Parish - Membership Form

### Forma Przynależności do Parafii M. B. Częstochowskiej

### Forma de Registro

### a la Parroquia de Nuestra Señora de Czestochowa

#### CHECK ONE:

- New Registration
- Change of Address
- Moving out of parish
- Want Envelopes

#### ZAZNACZ JEDNO:

- Nowo Zarejestrowany
- Zmiana Adresu
- Wyprowadzka z Parafii
- Proszę o Koperty

#### MARQUE UNO:

- Primer Registro
- Cambio de Dirección
- Cambio de Parroquia
- Necesito Sobres

First & Last Name / Imię i Nazwisko / Nombre y Apellido

Phone / Telefon / Teléfono

Address / Adres / Dirección

City / Miasto / Ciudad

Zip Code / Kod Pocztowy / Zona Postal

Please drop Membership Form into the offertory basket or mail to Rectory.

Proszę wrzucić ta formę do koszyka na tacę lub przesłać na Plebanie.

Favor de regresar la Forma Completa en la Canasta de Ofrendas o mandarla por Correo a la Rectoría.